

הודעת עד

הודעה מס' 1

שם באתיות לטיניות		שם פרטי אב		שם משפחה אב		מס' דרכון	
[REDACTED]		[REDACTED]		[REDACTED]		[REDACTED]	
שם קודם	מצב משפחתי	רווקה	מין	נקבה	דת	נוצריה	
תאריך לידה	מקום לידה	הודו	טל. בבית	אין	טל. בעבודה	אין	
מען מגורים	שם האב	[REDACTED]	שם האם	[REDACTED]	שם ומען מקום העבודה		
שם ומען מקום העבודה		מקצוע		לא עובדת			

07/10/07 11:45 ההגירה תל-אביב החוקר: 1106970 רס"ר דוד זריהן
 תאריך שעה מקום דרגה שם פרטי שם משפחה
 נוכחים: פרנסיס ברין הרידינתן מס דרכון הודי 3175320e שמשמש
 מתורגמן להודית ואנגלית מס פלאפון 0528072739 מתגורר בגדוד
 העיברי 33 תל אביב

1 ראיתי את הנ"ל לפני ורשמתי את הודעתו מרצונו החופשי :
 2 היות והנל אינה מדברת אנגלית היטב משמש כמתורגמן פרנסיס שפרטיו רשומים מעלה.
 3 אני באתי לישראל ב240507 עם ויזה עבודה על שם מוחמד(מציגה לי אשרת כניסה על שם
 4 אבו חלף מוחמד עלי).
 5 הוא גר ברמאללה לא יודעת היכן.אני שילמתי בהודו 8000 דולר למשפחה של [REDACTED] אני לא
 6 יודעת את שם משפחתו אני לא קיבלתי שום קבלה על התשלום חבריי בהודו נתנו לי את
 7 הפלאפון של [REDACTED] הוא סוכן הודי שגר בישראל אני לא יודעת איפה והוא מביא
 8 אנשים מחול.
 9 אני התקשרתי לפלאפון שלו מהודו המס שלו הוא [REDACTED] והוא אמר לי שבעבור כספי
 10 אני אעבוד אצל אישה מבוגרת "בבית אבות" עם ויזה לחמש שנים והמשכורת שלי תהיה
 11 850 דולר לחודש ואני אקבל כל שבוע יום חופש אחד.אני שילמתי שם 8000 דולר כחודש
 12 לפני שהגעתי לישראל. כשבאתי לישראל חיכה לי בשדה התעופה עם שלט גדול עם השם
 13 שלי איש ערבי ואמר לי ששמו מוצטפא אני לא יודעת את שם משפחתו.הוא לקח אותי
 14 למרפאה בירושלים ואמר לי שיש שם רופא, הבן של המעסיק אני לא יודעת היכן המרפאה.
 15 הבן אני לא יודעת את שמו לקח אותי לאבא שלו ברמאללה ואמר לי שהמשכורת שלי
 16 תהיה רק 400 דולר ושאני לא אקבל יום חופש במשך השבוע. כשאמר לי את זה ביקשתי
 17 את כספי חזרה אז חשבתי שהוא לקח את הכסף הבן אמר לי ששילם [REDACTED] 2000 דולר
 18 ואז הוא אמור לשלם לה את שארית הכסף הוא גם אמר שהיא שייכת לאבא שלו.
 19 אני באתי בלילה ואשתו של הרופא לא יודעת את שמה אמרה לי מיד לנקות את הבית
 20 עבדתי שם שלושה ימים ובעצם עבדתי שם עבור 13 איש אנשי הבית.זה בית גדול עם 4
 21 קומות אני ניקיתי שם חמש מכוניות ואת הבית וכיבסתי את בגדיהם. המשפחה דיברה
 22 ערבית מלבד הרופא ובת אחת שעובדת בתור מורה וכל הזמן צעקו עליי בערבית אני לא
 23 הבנתי אותם.
 24 הבן גם לקח לי את הדרכון והייתי סגורה בחדר בלילה ורק אחרי שבכיתי לו שאני רוצה
 25 לחזור להודו הוא החזיר לי את הדרכון המשפחה גם לא נתנה לי אוכל כל היום רק בלילה
 26 אכלת משהוא. ביום השלישי בשעה שבע בבוקר שהמשפחה הייתה ישנה קפצתי מחומת
 27 הבית ולקחתי מונית לירושלים אחרי חמישה ימים הלכתי לקו החם להתלונן ונעצרתי ב



גיליון מס' 2

- 070807 וביטלו לי את הויזה. אמרו לי לעשות ב-2 (מציגה אשרת ויזה עם חותמת ביטול באנגלית של משרד הפנים) 28
- שאלה-האם התקשרת אחרי זה ל [redacted] או [redacted] ? AB AC 29
- תשובה-אני התקשרתי שלוש פעמים ל [redacted] אבל הוא לא ענה לשיחותיי אני לא יודעת את הטלפון של [redacted]. AC AB 30
- שאלה-מה את יודעת על [redacted] כמו לאיזה סוכנות הוא שייך איפה הוא גר לגבי מכונית אך הוא נראה? 31
- תשובה-אני לא יודעת ראיתי אותו בפעם הראשונה והוא לקח אותי במכונית שלו הפרטית אני לא יודעת סוג או מספר אך זו מכונית בצבע חום [redacted] הוא איש שמן עם שפם בערך בגילאים 40-45 בערך בגובה 170 סמ יש לו שיער שחור מלא עור חום לא כל כך לבן. 32
- שאלה -מה את יודעת על [redacted] ? 33
- תשובה-אני ראיתי אותו בתל אביב ליד התחנה המרכזית ופעם אחרונה ראיתי אותו לפני חודש הוא האשים אותי שעזבתי את העבודה ביקשתי עבודה והאמר שהוא לא הסוכן שלי יותר אני לא יודעת את הכתובת שלו ואיפה הוא עובד. 34
- שאלה-אך הוא נראה? 35
- תשובה בערך בן 26 רזה גובה 175 סמ שיער שחור עור חום ללא סלימנים מיוחדים. 36
- שאלה-למה באת רק עכשיו להתלונן? 37
- תשובה-עכשיו הקו החם הביא אותי. 38
- שאלה-יש לך חוזה לגבי תנאי העבודה שלך? 39
- תשובה -לא 40
- שאלה-איפה ישנת ברמאללה? 41
- תשובה-חדר מחוץ לבית הייתה רק מיטה בחדר לא יכולתי לסגור את הדלת רק מבחוץ אפשר. האישה של הרופא סגרה את החדר בשמונה בערב ופתחה בבוקר בשש אני הייתי סגורה כך במשך שתי לילות עד שברחתי. 42
- שאלה-אז אם החדר היה סגור עי האישה אז אלך יכולת לפתוח את הדלת ולברוח? 43
- תשובה-אחרי שפתחה בשש בבוקר מצאתי את ההזדמנות. 44
- שאלה-את רוצה להוסיף משהוא? 45
- תשובה- אני צריכה כסף. 46
- 56
- העדות תורגמה מאנגלית לעברית עי רסר יובל פירשט מא [redacted] 47
- זאת הודעתו שהוקראה בפניו ואושרה כנכונה בחתימת ידו : 48
- 59
- 60
- 61 חתימת העדה _____ חתימת גובה ההודעה _____
- 62
- 63
- 64
- 65 שעת סיום : 1245

C-3

ישראל



משטרת

הודעת עד מס' 1

גיליון מס' 1

Name in Hebrew: אן		שם בעברית	Surname: אן		שם משפחה	Name: אן	שם פרטי	Passport No	מס' דרכון
Religion: נוצרית	דת	Gender: נקבה	מין	Marital status: רווקה				שם קודם	
Cellular Phone: אין	טל' נייד	Work Phone: אין	טל. בעבודה	Home Phone: אין	טל. בבית	Place of birth: הודו	מקום לידה	Date of Birth: אין	תאריך לידה
Mother's Name: אין	שם האם	Father's Name: אין	שם האב	Address: אין				שם מגורים	
הודי		אזרחות	מקצוע: לא עובדת	Work address: אין				שם ומען מקום העבודה	

בתאריך 07/10/2007 בשעה 11:45 במשטרת ההגירה תל-אביב החוקר: רס"ר דוד זריהן מ.א. 1106970
 נוכחים: פרנסיס ברין הרידינתן מס' דרכון הודי E3175320, שמשמש מתורגמן מהשפה המאליאלם (הודית) לאנגלית. מס' פלאפון
 0528072739, מתגורר הגדוד העברי 33, ת"א.

1 I saw you in front of me and wrote your announcement from your free will:
 2 היות והנ"ל אינה מדברת אנגלית היטב משמש כמתורגמן פרנסיס, שפרטיו רשומים מעלה.
 3 I came to Israel on 24/05/07 with visa permit under the name of **AD** (**אד**)
 4 (**אד**) **אד** he lives in Ramala, I don't know
 5 where. I paid in India, Manglor 8000\$ to the family of **AC**, I don't know is
 6 family name. I didn't get any recite for the payment. My friend gave his mobile
 7 phone of **AG** in India. **AS** is an Indian agent that lives in Israel, I don't
 8 know where and he brings people from abroad. I called to his mobile phone
 9 from India, his number is **AG** and he told me that for my money I
 10 would work for old woman in "Beit Avot" with visa for 5 years and my salary
 11 would be 850 dollars each month and I will get every week one day off. I paid
 12 there the 8000\$, about one month before I came to Israel. When I came to Israel
 13 wait for me in the airport, with a big card with my name, a Arabic guy that told
 14 me that his name is **AC**, I don't know is family name. He took me to clinic
 15 in Jerusalem he told me that there is doctor, the sun of my employer; I don't
 16 know where is the clinic. The son, I don't know is name took me to his father
 17 house in Ramala. The son told me that my salary would be only 400\$ and I will
 18 not get free day during the week. When he told me that I asked my money back,
 19 I thought he took the money then. The son told me that he paid **AC** 2000\$
 20 so he supposes to pay her the rest of the money, he also said that she belongs to
 21 his father. I came at night and the wife of the doctor, I don't know her name told
 22 me immediately to work and clean the house. I worked there 3 days actually I
 23 worked for 13 people, members of the house; it is big house with 4 flours, I
 24 cleaned they's 5 cars and cleaned the house and washing they's cloths. The
 25 family spoke Arabic except the doctor and one daughter of the family that works
 26 as a teacher, and all the time they yell on me in Arabic and I don't understood
 27 them. The son also took my passport and I been closed in room at night and
 28 just after I cried to him that I want return to India, he gave me back my passport.
 29 The family also doesn't give me food all the day and only at night I ate
 30 something. In the third day on 7 o'clock in the morning when the family slep I
 31 jumped from the walls of the house and took Taxi to Jerusalem. After 5 days I

Handwritten signature

Handwritten signature



גיליון מס' 2

32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74

went to hot line to complain. I been arrested on 07.08.07 by the police and here they canceled my visa and told me do b/2 (מציגה אשרת ויזה עם חותמת ביטול באנגלית של מ. הפנים)

Q : did you call after that to ^{AC} [redacted] or ^{AB} [redacted]?

A : I called ^{AS} [redacted] 3 times but he don't answers my calls. I don't know the number of ^{AC} [redacted].

Q : what do you know about ^{Ae} [redacted] like from where agency he belong, where he lives, about cat, how he looks ?

A : I don't know, I saw him first time but He took me with his privet car I don't know the kind or the number but is brown car. ^{AC} [redacted] is a fat man with Most ash, he about 40-45, he about 1.70, he has a full black hair, he has a brown skin, not very white.

Q : what about ^{AB} [redacted] what you know about him?

A : I saw him in Tel Aviv near the thana mercazit , the last time I saw him one month ago and he blamed me that I lived the job. I asked a job and he told me he don't my agent any more. I don't know where his address and where his works.

Q : how he looks?

A : he about 26 years old, thin, about 1.75, black hair and brown skin with out any special marks.

Q : why did you come only know to complain?

A : know the hot line bring me.

Q : did you have any contract about your work conditions?

A : no.

Q : where did you slip in Ramala?

A : room out from the house there been in the room only bad, I can't closed the room only can closed it from out side , the wife of the doctor closed the room at night about 2000 o'clock and open it in the morning about 0600 o'clock. I been closed like that for two nights till I run away.

Q : so if the room was closed by the wife so I could you open it and run away?

A : after she opened it on six o'clock I found the opportunity.

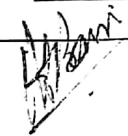
Q: Do you want something to add?

A: I need money.

That my announcement that read in front of her and confirm as a true by her signature: ^{AC} [redacted]

Signature of the investigator 

signature of the witness: ^{AC} [redacted]

Signature of the translate 

שעת סיום : 12:45